

# Kachelofen & Kamin

Unabhängige Fachzeitschrift für das  
Kachelofen- und Luftheizungsbauer-Handwerk  
und für die Kachelofenwirtschaft

## Leitartikel

Faktencheck: Holzöfen heizen immer sauberer 3

## Im Blickpunkt

Bau: Stütze der Konjunktur 4  
Steuerlicher Anreiz für Facharbeit 4  
Sozialabgaben: Höchstbeiträge steigen weiter 4  
Azubi-Mangel 5  
Handwerk: Große Erwartungen 5  
Meister-Betriebe leben länger 5

## Interview

Neue Erkenntnisse zur Behaglichkeit und Gesundheit  
bei Kachelöfen – Johannes Mantler und Frank Kienle  
im Interview 6  
Wenn das Feuer wärmt, dann bist Du zuhause –  
Andreas Schmidl, Produktmanager für Kaminbriketts,  
im Interview 32

## Technik

Feuerstätte und Wohnraum 10

## Praxis

Planen und Gestalten mit CAD –  
Tipps und Tricks für Anfänger und Fortgeschrittene:  
Schnell und einfach Schneiden, Schneiden mit Fuge 24

## Forum

Brunner Wartungsservice für Gaskamine 34  
Neue Nordpeis-Vertriebsorganisation  
in Deutschland und Österreich 35  
HAFA ist jetzt Hagos 36  
Lückenschluss zum Ofenbauer 38  
Hotspot Verona 39

## Produktberichte

Neuheit bei Kalfire – nun auch Tunnel- und  
Raumteiler-Gaskamine im Format XXL 40  
Spartherm: „Passo XS style“ – Kaminofen mit Stil  
setzt dreifach Highlights 41  
Drooff: Der Feuerraum-Riese für klimaneutrale  
Wärme aus Holz 42  
Camina/Schmid: Neue Standards 43  
Cerampiù: „La Stubetta Gourmet“ –  
das neue Ofenmodell mit Backofen 44  
„Curvifocus“ – der Schwungvolle 45  
Jetzt schon an den Sommer denken –  
Clever vorausplanen mit den „neocube®-o“-  
Feuerstätten von CB stone-tec 46  
Faber: „e-MatriX“-Kamin ausgezeichnet 48  
Neue Camina Betonfarbe 49

## Veranstaltungen

Jahreshauptversammlung der Ofen- und  
Luftheizungsbauerinnung Pfalz 50  
Die neuen technischen Regeln sicher umsetzen –  
17. Norddeutscher Kachelofenbauertag unterstützt  
bei täglichen Herausforderungen 52

## HKI

Fachverbandssitzung – Fachverband Heiz- und  
Kochgeräte traf sich im bayerischen Heimbuchenthal 54

## Sonstiges

Die Rote digital 33  
Jahresinhaltsverzeichnis 2019 55  
Stellen- und Gelegenheitsanzeigen 58

## Leitartikel

Feinstaub im städtischen Raum – Sind Abscheider für Holzfeuerungen in Umweltzonen Teil der Lösung? 3

## Im Blickpunkt

Bauwirtschaft: Gute Stimmung trotz Winter 4  
Berufseinsteiger: Drei Viertel starten befristet 4  
Digitalisierung voranbringen 4  
Auszubildende: Betriebe intensivieren ihre Bemühungen 5  
Herausforderungen der Energiewende 5

## Technik

Smarte Öfen: Die kriegen das geregelt! 6

## Handwerk

Gaskaminanlagen und Gasöfen: Was darf der OL-Profi vor Ort selber machen? 22

## Praxis

Planen und Gestalten mit CAD – Tipps und Tricks für Anfänger und Fortgeschrittene: Nischen – praktisch und dekorativ 24

## Forum

Hagos-Spende für den Ofenbau in Äthiopien 29  
Personelle Verstärkung in der Raab-Gruppe 30  
Erfolgreich netzwerken für freie Wärme 32  
Warum Hoxter ohne Internethändler vertreibt 33  
Bürokratie darf Betriebe nicht überfordern 34  
Viel Wissenswertes für den OL-Profi – das Brula-Schulungsprogramm 2020 35

## HKI

Staatliche Förderung für wasserführende Pelletöfen deutlich ausgeweitet 36

## AdK-News

Gefragt ist Aufmerksamkeit! Beschränkungen für Holzfeuerungsanlagen 38

## Produktberichte

Contura: Feuer als Kunstform – neue Kaminofenmodelle präsentieren das urzeitliche Element auf neue Weise 40  
Eine Anlage mit vielen Möglichkeiten – Camina Multitalent S7 41  
Etappen einer Designentwicklung – MCZ setzt bei seinen Öfen auf die Zusammenarbeit mit Designern 42  
„Lensfocus“ – der Purist 44  
Spartherm: PIKO – der Designofen, der „um die Ecke brennt“ 44  
Einfach ausgetauscht 2020! Die Vielfalt von Camina & Schmid 46  
Leda: Feuer im Quadrat – Technik und Design machen eckigen Kaminofen „rund“ 46  
Faber: Der richtige Flammeneffekt für den Elektrokamin 48  
Die Heizung der Zukunft – Cerampiu stellte auf der Progetto Fuoco seine Neuigkeiten vor 50

## Veranstaltungen

AdK-Mitgliederversammlung 2020 51  
Die magische Kraft der Wärme – die Hagos gibt sich wieder die Ehre 52  
Sommerhuber Hausmesse 2020 54  
Wärme aus Holz für künftige Generationen erhalten – Branchenverbände und das DBFZ luden zum zweiten Zukunftstworkshop nach Leipzig 56

## Sonstiges

Die Rote digital 37  
Stellen- und Gelegenheitsanzeigen 57, 58

## Markt

- Baukonjunktur 2020 – Aktuelle Prognose zeigt, welche Effekte Corona haben könnte 3

## Technik

- Der Kunde reklamiert –  
Wie soll der Handwerker reagieren? 6

## Praxis

- Planen und Gestalten mit CAD –  
Tipps und Tricks für Anfänger und Fortgeschrittene:  
Eigene Objekte (Teil 1) 14
- Ein Kamin für das Haus Sonnenwinkel –  
Die Familienferienstätte in den Bad Essener Bergen 22

## AdK-News

- Was ist alles drin, im „All-Inclusive“-Paket?  
Teil 1 24

## Forum

- Weitere Verbesserungen im KOBshop der Hagos 28
- Warum setzt Hagos Whatsapp nicht ein? 30
- 400 junge Obstbäume für den Naturpark Obst-Hügel-Land – Pflanzaktion mit Unterstützung durch Drooff 32
- Save the date: Nordpeis Produktpräsentation 2020 33
- Brunner bekommt bautec.INNOVATION AWARD 34
- Abgesagte Branchentermine 35

## HKI

- Staatssekretär Bareiß zu Besuch bei HKI-Präsidentin 36
- CO<sub>2</sub>-Steuer: Bei Holzheizungen entfällt die Abgabe in voller Höhe 36

## Handwerk

- Corona-Krise: „Es braucht jetzt großzügige zinslose Steuerstundungen“ 38

## Produktberichte

- Keramik-Offensive 2020 –  
Gutbrod stellt die Architektur-Linie proLine vor 39
- Palazzetti präsentiert den Ecofire®-Pelletofen „Linda“ 40
- Spartherm: „Senso“ – heißer Kern mit hartem Mantel in harmonischem Design 41
- MCZ: „Aki“ – der wasserführende, platzsparende Pelletofen 42
- Leda: „Corna“ auch als Gas-Kaminofen 43
- La Nordica: „Isidora Idro“ –  
Thermopelletofen der neuesten Generation 44
- Ein stilvoller Kaminofen –  
der modulare „HWAM 5530“ 45
- J.Corradi: Fünf Kollektionen von Holzherden 46
- Das neue Pelletfeuer-Erlebnis: Schott präsentiert mit Robax® NightView eine neue, effektvolle Glaskeramik für Pelletöfen 48

## Veranstaltungen

- Progetto Fuoco 2020:  
Positive Bilanz der Messe in Verona 49
- News kompakt für den Ofenbauer –  
das 86. Walter-Bucerius-Seminar 52
- Der Kachelofen ist ein Teil unseres Lebens –  
17. Norddeutscher Kachelofenbauertag 54
- Piazzetta „Fire Week“ 2020 56

## Sonstiges

- Die Rote digital 58
- Stellen- und Gelegenheitsanzeigen 58

## Leitartikel

- Politik meistert verantwortungsvoll die  
Gratwanderung zwischen Gesundheitsschutz  
und Wirtschaftserfordernissen 3

## Blickpunkt

- Bauwirtschaft: Erwartungen eingetrübt 4  
Wohnungsbau: Wieder mehr Genehmigungen 5  
Gesamtwirtschaft: Konjunkturreinbruch durch  
Corona-Krise 5  
Deutsche Einkommensteuer im Mittelfeld 5

## Technik

- Der Schornstein – Motor der sauberen und  
effizienten Feuerstätte 6  
*Christoph Schade*  
Holzfeuerungen mit neuen Verordnungen  
und Fördermöglichkeiten 14

## Praxis

- Planen und Gestalten mit CAD –  
Tipps und Tricks für Anfänger und Fortgeschrittene:  
Eigene Objekte (Teil 2) 22  
Dorfbacköfen – eine Nische für Handwerks-  
Liebhaber 32

## AdK-News

- Was ist alles drin, im „All-Inclusive“-Paket?  
Teil 2: Nachwuchssicherung und Ausbildungs-  
förderung, Pressearbeit, Veranstaltungen und  
Messen 28

## Produktberichte

- Camina & Schmid: Austausch von Feuerstätten –  
was gibt es zu beachten? 34  
Der Feinstaub-Killer von Ambio 36  
Palazzetti: „Meghan“ – der Pelletofen aus der  
Ecofire®-Serie 37  
Die Zukunft beginnt jetzt – der virtuelle Messestand  
von Spartherm 38  
Hafnertec: Keramische Öfen für kleines Budget 40  
„Prego“ von Cera – so muss Feuer aussehen! 41  
Keramik-Offensive 2020 –  
das Kachelprogramm „Welle“ von Gutbrod 42  
La Nordica: „Inserto Wide“ gibt es jetzt auch  
mit 70 cm Breite 43  
Den Sommer erleben mit dem Outdoor-Sortiment  
von Focus 44  
Rika Home Design – die virtuelle Ofenplanung  
per App 45

## Leserbrief

- Große Chance für den handwerklichen Ofenbau 46

## Veranstaltungen

- Prometheus Händler-Meeting 2020 47  
Trotz Corona – hier unser „fiktiver“  
Börsenrundgang 2020 48

## Interview

- Handwerk hat goldenen Boden! Die Hagos  
in Corona-Zeiten – ein Interview mit Ralf Tigges,  
Vorstand der Hagos eG 56

## Sonstiges

- Die Rote digital 57  
Stellen- und Gelegenheitsanzeigen 58

## Leitartikel

- Berufliche Ausbildung darf nicht auf der Strecke  
bleiben – Handwerk zum Berufsbildungsbericht 2020 3

## Blickpunkt

- Bau: Massiv eingetrübte Stimmung 4  
Wirtschaft: Corona-Auswirkungen 4  
Handwerk: Gute Zahlungsmoral 4  
Unternehmen: Fachkräftemangel noch größte Sorge? 5  
Steuern: Deutschland für Kapitalgesellschaften teuer 5

## Technik

- Der Kachelofen – immer noch die „Königsklasse“  
im Ofenbau 6

## Praxis

- Planen und Gestalten mit CAD –  
Tipps und Tricks für Anfänger und Fortgeschrittene:  
Eigene Objekte (Teil 3) 18

## Interview

- Corona hier – Corona da! Und Feinstaub-  
problematik ade? Ein Interview mit Ingo Hartmann  
und Johannes R. Gerstner 24

## AdK-News

- Was ist alles drin, im „All-Inclusive“-Paket? Teil 3 28

## Forum

- Aktiv über die Zeit hinweg – die Jubiläumsbücher  
der Hagos 30  
Andreas Schönfeld Geschäftsführer Vertrieb  
der Spartherm Holding 30  
Die neue Website ist online – Startschuss für den  
Wettbewerb Designpreis Ofenflamme 2021 32  
Neuer Außendienstmitarbeiter bei Brula –  
Thomas Schilling ist im Norden und Westen für das  
Unternehmen im Einsatz 34

## Produktberichte

- Dimplex Elektrokamine 35  
DRU: „Belastbare“ Innovation 36  
Keramik-Offensive 2020 – die moderne  
Großformatplatte „Profilo“ von Gutbrod Keramik 37  
Genuss-Set für Heizeinsätze von Leda 38  
Spartherm: Kaminofen „Passo“ 39  
Der 3D-Kaminplaner von Camina & Schmid 40  
BRULAheat Sockel ST 41  
Hygieneschutz für das Ofenstudio – Maier-Glas  
überzeugt mit trendiger und flexibler Lösung aus Glas 42  
Palazzetti: Der neue Ecomonoblocco WT 60 3D 43  
Poujoulat: Mehr als heiße Luft – moderne  
Warmluftheizungen sind eine echte Alternative 44  
Nicht zu klein und nicht zu groß –  
der Brunner Panoramakamin 51/50/50/50 46  
MCZ: „May“ – der Ofen mit Niedrigleistung 47  
La Nordica-Extraflame präsentiert den  
Einbauholzherd „Verona XXL“ 48  
Neues in Sachen Feuerungstechnik von OI:  
P3S mini und Eck-Feuerraum LNK 49  
Camina & Schmid: Heizen im Neubau – die Grund-  
ofenserie für Immobilien mit geringem Wärmebedarf 50  
„Circle“ mit Grillaufsatz – die Outdoor-Feuerstelle  
von Attika 51  
System Future Heat oder Hybrid: Cerampiù bietet  
elektrischen Kachelkamin – auch mit Holzfeuer 52

## HKI

- Preis für Brennholz sinkt 53

## Veranstaltungen

- Webinar-Termine zum Thema „Materialkunde“ –  
die Wolfshöher Tonwerke passen sich der aktuellen  
Corona-Situation an 55  
Der Umgang mit Gas – Hagos und Bundesleistungs-  
zentrum in Schweinfurt führen Schulungen durch 56

## Leserbrief

- Die Zukunft meistern – dazu gehört auch die ISH! 57

## Sonstiges

- Die Rote digital 36  
Die EFA-Umfrage 54  
Stellen- und Gelegenheitsanzeigen 58

## Leitartikel

Zeit für neues Denken! 3

## Blickpunkt

Baukonjunktur: Erwartungen bleiben skeptisch 4

Handwerk: Leichte Entspannung? 4

Steuereinnahmen sinken erstmals seit Jahren 4

Wohnungsbau: Erneut mehr Wohnungen fertiggestellt 5

Corona-Krise: Bonuszahlung bis 1 500 Euro 5

## Technik

Thermische Belastungen und Volumenausdehnung 6

## Praxis

Planen und Gestalten mit CAD –  
Tipps und Tricks für Anfänger und Fortgeschrittene:  
Profil – vielseitig, schnell und variabel 16

Ofenauslegung – Der Speicherofen für alle Fälle 28

## HKI

Je sauberer die Luft, desto hektischer  
die Maßnahmen 22

## Future Lab Holzheizung

Alles eine Frage der Geometrie – Wie der  
Brennraum maßgeblich Emissionen mindern kann 24

## Recht & Steuern

*Dr. Hans-Ludwig Dornbusch*  
Anhebung der Verpflegungspauschale  
seit 1. Januar 2020 30

## Forum

Spartherm nimmt vollautomatische  
Entfettungsanlage in Betrieb 34

Stefano Gallucci neuer Geschäftsführer  
der MCZ Group 36

## Forum

Palazzetti: Bewahrung des künstlerischen  
Kulturerbes Italiens – Der Monumentalkamin  
des Königlichen Palasts erstrahlt in neuem Glanz 38

Baustellenschilder und Großflächenplakate  
der Hagos 39

Betrieb der Kandern Feuerfest GmbH wird eingestellt 40

Glückstour 2020 der Schornsteinfeger  
überwiegend digital 41

## Produktberichte

La Nordica: „Dahiana“ – der komfortable Pelletofen 42

BRULA – clevere Neuheiten 2020 43

Clevere Lösungen für den Grundofenbau  
mit Feuerräumen von OI 44

Der DRU Vogelschutzring 44

Highlights für Wohn(t)räume –  
die Designkamine von Rika 46

Hoxter: Seit über zehn Jahren dreht sich alles  
um das Speichern 47

Die „Infinity Plus Line“-Kollektion –  
Holz/Pellets-Hybridöfen von Piazzetta 48

Heizeinsatz auch für beengte Einbausituationen –  
Komfortabler Austausch mit Logaflame HLG326  
und HLG426 von Buderus 50

Feuervergnügen und Wärmebedarf im Einklang –  
Kaminanlage mit Speicher von Leda 51

Der optimierte Dreh – Das Brunner DF33  
bietet Feuer aus jeder Perspektive 52

Klein aber fein – Individuell bauen  
mit Camina & Schmid Grundofenfeuerräumen 54

## Veranstaltungen

16. Holzenergie-Symposium –  
Holzenergie für Wirtschaft und Klima ist das  
Thema im September 2020 56

## Sonstiges

Die EFA-Umfrage 33

Die Rote digital 42

Stellen- und Gelegenheitsanzeigen 58

## Leitartikel

Jetzt in die Zukunft der Ausbildung investieren! 3

## Blickpunkt

Baukonjunktur: Stimmung bleibt angespannt 4

Corona und Fachkräftemangel 4

## Technik

Wenn es mal keine Kacheln sein sollen:  
Oberflächen – mit oder ohne Keramik 6

## Praxis

Planen und Gestalten mit CAD –  
Tipps und Tricks für Anfänger und Fortgeschrittene:  
Fangoptionen – die unterschätzten Helfer 16

Mörtel und Putze – und was sich wirklich  
dahinter versteckt 22

## Firmenporträt

Skandinavische Kachelöfen – Reimann's Krona  
vereint Tradition mit moderner Technik 26

## Branche

Modernisierung des Biomasseanlagenbestands  
schreitet voran 28

Jetzt brauchen wir die Besten! Europameisterschaft  
im OL-Handwerk im Januar 2021 auf der KOK 29

## HKI

Heizen mit Holz bietet Sicherheit 31

## Recht & Steuern

*Dr. Hans-Ludwig Dornbusch*  
Steuerliche Abzugsfähigkeit von Spenden 33

## Forum

„Heizen mit Holz in Zeiten der Energiewende“ –  
ein Ratgeber der Hagos 36

Spartherm: Mario Gigele neuer  
Außendienstmitarbeiter für Österreich 37

## Forum

Das heiße Herz: Welche Rolle spielt ein Gyrofocus  
beim Umbau eines Kirchturms in Freiburg? 38

Bau- und Immobilienpreise 40

Ofen Innovativ OI verstärkt Außendienst  
mit Günter Amrehn 41

Michael Loer neuer Technischer Service Manager  
bei HWAM 42

## Produktberichte

Olsberg: Flammenspiel per Fingerwisch 42

Neuer Komplett-Feuerraum von Brula:  
der 2-seitige Typ C plus 90° R/L 43

Neuer Produktkatalog verfügbar – Prometheus  
präsentiert Standardlösungen im Speicherofenbau 44

Camina & Schmid: Produktverbesserung  
des Ekko U 45 45

Der digitale Kamin für zukunftsweisendes Wohnen –  
die Kalfire-Neuheit 2020: E-One 46

Serienmäßige Tragkonsole mit geringer Einbautiefe –  
Brunner präsentiert Neuheit für Panoramakamine 47

Beton neu gedacht – Innenausbau,  
Kaminverkleidungen und Möbel von efecto 48

Spartherm: Kunstvolles Feuer – imposantes  
Ambiente mit Outdoor-Gaskamin „Fuora“ 49

Der HWAM SmartKamin – die elektronische  
Steuerung sorgt für eine saubere Verbrennung 50

CB Sinterkeramik – einmalige Oberflächen  
für einmaliges Ambiente 52

Frontplatten-Erweiterung für Schmid Heizeinsätze 54

QU – die neue Outdoor-Feuerstelle von Attika 54

La Nordica: „Teorema“ mit der großen Feuersicht 55

Die neue „Core“-Technologie – MCZ revolutioniert  
seine Pelletöfen 56

## Veranstaltungen

So viel zu sehen und zu erzählen –  
Händlerstage 2020 bei Faber 57

## Sonstiges

Die EFA-Umfrage 30

Die Rote digital 32

Stellen- und Gelegenheitsanzeigen 58

## Leitartikel

„Die Lage wird besser, ist aber weit entfernt vom Vorkrisenniveau“ 3

## Blickpunkt

Baukonjunktur: Stimmung bessert sich nur langsam 4  
 Corona: 4 von 5 Unternehmen betroffen 4  
 Arbeitsplatz: Unfallrisiko gesunken 4  
 Zahl der neuen Meister leicht gestiegen 5  
 Berufliche Fortbildung 5  
 Ausbildung: Verzögerte Rekrutierung 5

## Technik

Die Arten der Wärmeübertragung 6

## Praxis

Planen und Gestalten mit CAD –  
 Tipps und Tricks für Anfänger und Fortgeschrittene:  
 Subtraktion zweier Objekte 16

## Interview

Der Beratungsbedarf bei Verbrauchern steigt –  
 Frank Kienle über neue Rahmenbedingungen  
 für moderne Feuerstätten 22

## Forum

Erklärvideos und neue Struktur im KOBshop  
 der Hagos 24  
 Handwerk attraktiv: Jetzt an die Fachkräfte von  
 morgen denken 26  
 BRULA: Design-Ideen für den handwerklichen  
 Ofenbau 27  
 Heizen in Deutschland wird effizienter 28

## AdK-News

Nachwuchsförderung und Zukunftssicherung  
 für AdK-Mitglieder 30  
 AdK-Azubiwerbung erhält den German Brand Award 33

## Bücher

Meister ... eine Klasse für sich! 34

## HKI

„Heizen mit Holz – so geht's richtig“  
 Informationsbroschüre komplett überarbeitet 35

## Produktberichte

Gaskamine in neuem Licht:  
 der Hybrid-Matrix RD und ST von Faber 40  
 Brunner: Das beliebteste Panorama-Format  
 als Systemkamin – der BSK 13 41  
 Efecto: Exklusive Kamine im Beton-Look 42  
 Hoxter WHE – die Lösung, wenn man wirklich  
 heizen und speichern will 43  
 Natürliche Flamme und niedrige Emissionen –  
 MCZ präsentiert den „Groove“ 44  
 Spartherm: Feuriges Pendel –  
 Kaminfeuer im Kunstobjekt 45  
 Der Gutbrod Guide 2021 46  
 Vielfältig und wandlungsfähig –  
 die Rondotherm-Familie von Cera 47  
 Heta: Scan-Line 900er-Serie erweitert 48  
 La Nordica: Facelift für „Marilena“ 49  
 Ideal für den Austausch: Heizeinsätze von OI 50  
 Neue Gas-Kamineinsätze von Camina & Schmid 52  
 Das neue CB-Flachkanal-System 54

## Veranstaltungen

Qualifizierungschancengesetz umgesetzt –  
 SHK-Bildungszentrum Schweinfurt qualifiziert  
 Fachkräfte 56  
 Volle Kraft voraus: Die KOK stellt sich neu auf 57

## Sonstiges

Die EFA-Umfrage 38  
 Die Rote digital 39  
 Stellen- und Gelegenheitsanzeigen 58



## Leitartikel

- Handwerk fordert steuerliche Entlastungen und Reform der Unternehmensbesteuerung 3

## Im Blickpunkt

- Baukonjunktur: Gute Geschäfte im Sommer 4  
 Ausbaugewerbe: Seit fünf Jahren aufwärts 4  
 Handwerk: Innenfinanzierung dominiert 4  
 Bau: Preise fallen 5  
 Konjunktur im Meisterhandwerk 5  
 Wirtschaft: Wie lange mit Corona leben? 5

## Technik

- Smarte Pelletöfen für regenerative Wärme Teil 1 6

## Future Lab Holzheizung

- Katalysatoren für die emissionsarme Holzverbrennung 15

## Praxis

- Planen und Gestalten mit CAD –  
 Tipps und Tricks für Anfänger und Fortgeschrittene:  
 Die neue Oberfläche von Palette CAD – Teil 1 22  
 Einmal Kachelofen, immer Kachelofen!  
 Der RIKA Pellet Kachelofen-Einsatz (PKE)  
 als Austausch-Gerät 28

## Interview

- „Das fehlende Glied für die Einheit der Branche“ –  
 Friedrich Allendorff zur Gründung des Verbands  
 HVOK 31  
 Sauerstoff für Ofen und Gehirn – Josef Bock,  
 Mentaltrainer der deutschen Nationalmannschaft  
 im Ofenbau, im Interview 34

## AdK-News

- Der Green Deal für die eigene Heizung –  
 Kachelofentage vom 2. bis 10. Oktober 2020 36

## Forum

- Feuer des Monats – Planungen von  
 Camina & Schmid 39  
 Neue Vertriebskooperation bei Kaschütz  
 für Deutschland – die Fischer GmbH Ofenrohre  
 und Zubehör verstärkt den Vertrieb 40

## Produktberichte

- Spartherm: Frischer Wind, frisches Design –  
 Raus mit dem alten Ofen! 41  
 MCZ: „Mood“ – eine runde Sache 44  
 Weil's noch besser ist – die neue Hoxter Eckscheibe 45  
 Die neuen Faber e-Matrix-Kamine:  
 neue LED-Technologie gibt der Kaminarchitektur  
 einen Impuls 46  
 Neue Kaminofenserie RHEA Flam –  
 exklusiv bei der Hagos 47  
 Erlus: Premiumschornsteine für moderne  
 Feuerstätten 48  
 Kaminofen MAX 600 von Attika 49  
 Architektur-Kachel Level 1 – Gutbrod Keramik  
 setzt seine Keramik-Offensive 2020 fort 52  
 La Nordica: „Oriana“ – Holzofen aus der  
 „Evolution Line“-Serie 53  
 Die neue Brunner Trägereinheit für schwebende  
 Panoramakamine 54

## Veranstaltungen

- Neuheitenshow 2020 bei Peter Jensen –  
 Jede Menge Neues rund um den handwerklichen  
 Ofenbau 55

## Sonstiges

- Die Rote digital 43  
 Stellen- und Gelegenheitsanzeigen 57, 58

## Meinung

Corona sei Dank – 1800 Milliarden Euro Hilfe! 3

## Termin-Vorausschau 2021

Das Arbeitsseminar des bayerischen Ofen- und Luftheizungsbauerhandwerks / Bad Tölz soll als Online-Veranstaltung im Februar stattfinden 4

Das Walter-Bucerius-Seminar des FVSHK Baden-Württemberg / Titisee ist als komprimierte, eintägige Veranstaltung im März geplant 4

Die KOK – Europäische Fachmesse für Kachelofenbau und Wohnkeramik in Wels / Österreich wird verschoben 5

Die norddeutschen Kachelofenbauer treffen sich zum Jahresbeginn – das ist gute Tradition. So will man am Termin 26./27. Februar festhalten 5

## Technik

Smarte Pelletöfen für regenerative Wärme Teil 2 6

## Praxis

Planen und Gestalten mit CAD – Tipps und Tricks für Anfänger und Fortgeschrittene: Die neue Oberfläche von Palette CAD – Teil 2 18

## Veranstaltungen

Hagos Generalversammlung 2020 28

## Forum

Heizeinsatztausch mit Ofen innovativ 38

Faber MatrixX gewinnt deutsche Auszeichnung für „Bestes Produkt 2020“ 38

## Forum

La Nordica: Pelletofen „Amika“ mit dem German Design Award 2021 ausgezeichnet 39

Jannik Schebesta ist Deutscher Meister im Ofenbau 40

## AdK-News

Ein Treffen mit Signalwirkung – die AdK-Mitgliederversammlung 2020 in Köln 42

## HKI

ISH 2021 digital – HKI unterstreicht Partnerschaft 43

## Produktberichte

Camina/Schmid: Exklusiv-Line-Anlagen – ein modulares Systemdesign 44

Jetzt neu im CB-Programm: Putz und Haftmörtel 45

Klein aber oho! Die kompakten Kaminöfen „Q-Tee“ und „Q-Tee 2 C Speckstein“ von Attika 46

Flexibilität ist Trumpf: der neue Modul-Heizkasten 50 plus Multi von Brula 48

Leda: Kaminanlage mit Speicher 48

Brunner: Ein Sockelrahmen für Öfen und Kamine 50

Effiziente Kaminöfen mit charismatischem Design – Austausch-Optionen von Spartherm 52

„IPK 6“ – Pellet-Heizeinsatz neu bei der Hagos 53

Umweltzeichen für den „Aprica 2“ von Drooff 54

Mit Durchblick und Weitblick in die neue Saison – DRU präsentiert den „Maestro 75 Tall“ 55

## Sonstiges

Stellen- und Gelegenheitsanzeigen 56–58

## Leitartikel

„Ausbildung bleibt auch in der Pandemie ganz oben auf der Agenda“ 3

## Im Blickpunkt

Baukonjunktur: Erwartungen abgekühlt 4  
Handwerk: Unternehmensleiter zufrieden 4  
Ausbildung besondere Stärke 4  
Bautrends 2020: Mehr Baugenehmigungen 4  
Bauinvestitionen: Positiver Ausblick 5  
Ofenflamme: Neuer Einsendeschluss 5

## Technik

Verkleidung von mehrseitigen Kaminanlagen 6

## Praxis

Planen und Gestalten mit CAD –  
Tipps und Tricks für Anfänger und Fortgeschrittene:  
Die neue Oberfläche von Palette CAD – Teil 3 16

## Branche

DUH: „Holz als wichtiger Baustein in der  
Wärmewende – aber nur, wenn wirksame  
Emissionsminderungstechnik zum Einsatz kommt.“  
Die Online-Gesprächsrunde 24

## Forum

Man kann nicht nicht kommunizieren – Mit  
maßgeschneiderten Botschaften kontinuierlich  
informiert und präsent 30  
Der Internetauftritt – die moderne Visitenkarte: Das  
eigene Unternehmen bei der Hagos präsentieren 34  
„Wir lassen beim Thema Bürokratieabbau  
nicht locker!“ 36

## AdK-News

Das #ofenhelden-Azubi-Paket 38

## Recht & Steuern

Neue Spielregeln für Mitarbeiter-Gutscheine 39

## Produktberichte

DRU: „Virtuo“ ist die Zukunft des Elektrofeuers –  
Frontausführung, zweiseitiger oder dreiseitiger  
Kamineinsatz 41  
Rika: Der „Sumo“ ist ein echter Dauerbrenner 42  
Leda hat die Antwort auf unterschiedlichste  
Kundenwünsche 43  
Schott: Robax® IR SuperMax – die nächste  
Generation der Beschichtung für Glaskeramik-  
Feuersichtscheiben 44  
Ganz in Schwarz – die puristische Kaminofen-Serie  
„Black Edition“ von Spartherm 45  
Palazzetti: Neue, „royale“ Pelletöfen 46  
HOS – die nächste Generation der Abbrand-  
und Wasserregelung aus dem Hause Hoxter 47  
Mit Cerampiù den Traumkachelofen oder  
-kachelkamin gestalten 48  
Quad Outdoor Feuer – die Neuheit von Heta 49  
Unbegrenzte Möglichkeiten: Camina S-Anlagen –  
so einfach wie nie! 50  
MCZ: „Cute“ – mit geringer Höhe den Wohnraum  
optimieren 51

## HKI

Der HKI lud zur hybriden Fachverbandstagung 52

## Veranstaltungen

Mitgliederversammlung der Unterfränkischen  
Kachelofenbauer-Innung 54  
Praktisch unverzichtbar – Schulungen der Hagos 56  
Das 52. Arbeitsseminar des bayerischen  
OL-Handwerks geht online 57

## Sonstiges

Die Rote digital 53  
Stellen- und Gelegenheitsanzeigen 58

## Leitartikel

Eines wie keines! 3

## Im Blickpunkt

Baukonjunktur: Erwartungen weiter gesunken 4  
Lockdown: Handwerk beeinträchtigt 4  
EU: Deutschland Zahlmeister 4  
Weniger Steuereinnahmen 4  
Verbraucher: Jeder Zehnte überschuldet 5  
Ofenflamme: neuer Einsendeschluss 5

## Technik

Effizient und sauber – was moderne  
Heizeinsätze ausmacht 6

## Praxis

Katalysatoren für Holzfeuerungen sind  
im Markt etabliert 18  
Planen und Gestalten mit CAD –  
Tipps und Tricks für Anfänger und Fortgeschrittene:  
Die neue Oberfläche von Palette CAD – Teil 4 24  
Was geht und was nicht? Fünf häufige Fragen von  
Ofenbauern zum Erlus LAF-Premiumschornstein 30

## HKI

Positive Entwicklung bei Holzfeuerungen 34

## Forum

Palazzetti: 360° Kompetenz im Bereich  
Pellets & Holz 36  
Marcel Patrick verstärkt das Hoxter-Team 43  
Camina & Schmid: Ein außergewöhnliches Jahr  
geht zu Ende 44  
Die Hagos-Niederlassung Neu-Ulm ist gewachsen 48

## Interview

Feuerstätten mit Zukunft!? Hubertus Brunner  
im Interview 38

## Recht & Steuern

Steuerliche Abzugsfähigkeit von Aus- und  
Fortbildungskosten 2020 40

## Handwerk

„Es gibt keine verlorene Generation“ –  
ZDH-Präsident Hans Peter Wollseifer  
zur Ausbildung in Corona-Zeiten 46

## Produktberichte

Countdown für alte Feuerstätten – Leda bietet  
den Heizeinsatz „Diamant“ und den Kaminofen  
„Antigua H“ an 49  
Spartherm: Premium-Kamineinsätze für die  
individuelle Raumgestaltung 50  
Ganz einfach zum passenden Pelletofen –  
MCZ präsentiert seinen Productfinder 50  
Liù Pietra von La Nordica-Extraflame 52  
Faber: Ein nachhaltiger Kamin für fast  
alle Jahreszeiten 53  
Gutbrod Keramik bietet jetzt auch  
Kamineinfassungen und Stilkamine an 54

## Veranstaltungen

Die gute Tradition – die norddeutschen  
Kachelofenbauer wollen sich zum Jahresbeginn  
treffen 55

## Leserbrief

Hamburg versinkt – aber die Luft ist sauber.  
Luftreinhaltung versus Klimaschutz? 56

## Sonstiges

Die Rote digital 42  
Stellen- und Gelegenheitsanzeigen 58